

CONCESSIONARIA
Dino Berti
 Portoferraio -
 Via Teseo Tesel - Tel. 92790
 Capoliveri - Tel. 968448
 SERVIZIO VENDITA
 ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie

reumatiche e artrosiche

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXX - N. 23
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 DICEMBRE 1977

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
 Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 - E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

ALTERNATIVA 1978 Comunione o separazione dei beni familiari?

Carissimo Direttore, siamo agli inizi del nuovo anno, un anno che potrebbe ancora non essere cattivo, se ancora qualcuno esistesse di buona volontà. Pensiamo un momento che questo qualcuno siamo tutti noi: non potremmo forse fare qualcosa perché l'anno nuovo, per tutti, sia ancora buono?

Ahimé, l'attuale momento politico sembra fatto su misura perché da parte di molti si ritorni ad innaffiare con convinzione la pianta delle conclusioni perbenistiche e qualunquistiche, di solito accompagnate da una scorgiata apertura di braccia, alla Montanelli di Telemontecarlo: "a che punto siamo arrivati! Non c'è più niente da fare", oppure: "non cambierà mai niente, tanto sono tutti uguali", e poi: "ordine ci vuole, ordine e rispetto per i principi fondamentali come la Patria, la Religione, la Famiglia!"

E qui, proprio qui sta il più grave pericolo per questo e per gli anni futuri, qui il tiepido ambiente del quale la violenza si giova per prosperare e moltiplicarsi. Qui sta la più dannosa manifestazione di diffidenza e di incredulità verso la democrazia, qui il più subdolo e grave sintomo di rinuncia che mai possa minacciare dappresso proprio la volontà di democrazia. Una volontà onesta che, nonostante gli ostacoli ed i pericoli tra i quali è costretta a muoversi e sopravvivere, è appunto sopravvissuta grazie a quelle forze permanentemente rinnovatrici per definizione e dottrina, positivamente motrici, che esistono di per se stesse quasi innate nell'uomo, che lo sollevano a dignità di uomo quando è più povero e calpestato, e che si coagulano di volta in volta intorno ad obiettivi concreti, materializzandosi attraverso grandiosi sconvolgimenti sociali, dietro i quali fiorisce il lento, sempre doloroso, ma, grazie a Dio, inarrestabile ed irreversibile miglioramento degli equilibri sociali. Miglioramento, si capisce, oggettivamente inteso, del tipo di quello di cui andava predicando, per la verità, anche Gesù Cristo. E tutto ciò a dispetto delle immancabili e pervicace riserve di opportunismo e di una proterva volontà di conservazione del male.

Ci sono molte persone, e ne ho conosciute parecchie, che negano ancora, con sicurezza, le benefiche conseguenze della Rivoluzione Francese, e non so bene se a causa della loro scarsa buona fede o solo perché non opportunamente informate, o comunque in difficoltà nello scegliere il tipo di informazione. Sono generalmente le stesse persone che la medesima negazione mantengono per la Rivoluzione di Ottobre e la Rivoluzione di Mao, e, in fondo, quelle stesse persone alle quali piacquero tanto gli imperatori coloniali.

Parlare con queste persone è molto difficile perché è piuttosto in fretta — e piuttosto in fretta — che, al disotto, il più delle volte è nascosto un ingiustificato timore di perdere, o qualcosa di grosso contingentemente o per nascita acquisito, o più spesso, una preoccupazione spicciola di dover rinunciare a qualche privilegio, anche piccolo, che credono di possedere, e che purtroppo, anche possiedono e di cui giornalmente si valgono.

Queste persone non credono nella democrazia, diffidano del socialismo — forse diffiderebbero di tutto — ed hanno paura

di qualsiasi cambiamento anche qualora fosse legittimato dalla volontà popolare, perché, probabilmente, non ammettono una volontà popolare, che chissà mai cosa intendono per popolo. Nello stesso tempo si dicono democratiche, vogliono ordine e disciplina e capelli corti; plaudono alle Forze Armate ed alle Forze di Polizia purché esse facciano quadrato a difesa dei loro interessi e si dimenticano facilmente, indaffarati generalmente a frodare il fisco, che le Forze Armate si sono già una volta annientate in una guerra priva di senso e le Forze di Polizia già offrono giornalmente uomini e sangue per arginare una altrettanto insensata violenza. Queste medesime persone dicono che la democrazia non esiste, o, al massimo che, così come è, non serve a niente, e che il parlare è una manifestazione di ipocrisia, come una "malattia" del momento; col tempo probabilmente, non se ne parlerà più.

Bene, è proprio in questo modo di pensare che si combatte la democrazia e si favorisce la violenza. Nella attuale posizione di apparente indeciso equilibrio, prima che tutto precipiti disequilibrato da ritorni eversivi della destra, conservatrice di qualcosa che non è solo fascismo, ma anche e soprattutto paura ed egoismo, occorre più che mai che noi crediamo in questa democrazia. Essa è giovane, in Italia, anzi giovanissima, e purtroppo gravemente malata di un male di trent'anni di malgoverno. Per questo dobbiamo conservarla e proteggerla con gelosia ed amore, contro tutte le apparenze e nonostante tutte le sue insicurezze. Occorre però crederci ed aver fede, ed anche saper aspettare. La nostra generazione non se ne gioverà, ma sta a noi crederci egualmente, non per noi stessi, e forse nemmeno per i nostri figli, ma per i nostri nipoti e per tutti coloro che vivranno sulla terra.

Con questa fiducia, se si è in buona fede, non ci sarà difficile trovare l'Alternativa: e cioè dare, in tempo, consistenza e consenso a quelle forze politiche che siano in grado di affrancarsi dal pericolo di un ritorno all'indietro che ritarderebbe di cinquanta o cento anni il processo di miglioramento della società, a quelle forze che possano farci uscire al più presto possibile, da questa situazione tristemente ipolitizzata da una affermata, legittima disonestà ufficiale. Abbiamo

Aperta alla «Soffitta» la mostra di caricature e di serigrafie

L'iniziativa del nostro giornale, in collaborazione con la redazione elbana de «La Nazione», e «La classe di ferro», ha ottenuto vivissimo successo.

Le famiglie dei componenti la «Classe di ferro», alle quali si sono uniti numerosi amici, nel pomeriggio di domenica 18 dicembre u.s., si sono riunite nelle eleganti e caratteristiche sale de «La Soffitta», dove ha sede la nostra redazione, per ammirare le caricature di Leo, le novità serigrafiche di Vincenzo Caizzi e alcune «chine» di Mario Gentini. Lo scopo di promuovere una manifestazione «paesana», tanto più che nella «Galleria» sono esposti soltanto quadri di noti pittori elbani raffiguranti

mo fatto una avvilente e sperienza politica che dura da trenta anni: adesso può essere il momento di cambiare qualcosa, di sostituire, per esempio, la disonestà con la onestà. Questa è l'Alternativa.

Una alternativa che ci assicuri il progresso sociale nella democrazia, una alternativa di onestà che può degnamente porsi anche in luogo dei "principi fondamentali". Con l'onestà, anche la Patria sarà rispettata, e difesa la Famiglia, e la Religione, anch'essa, ce ne guadagnerà e non sarà più costretta a compromessi con la politica.

Nemmeno i cattolici avranno paura di scegliere una alternativa di questo genere, anche se essa sarà, e non può essere altrimenti, di ispirazione socialista. Non percheranno, perché non sarà mai peccato l'amore per l'onestà, la verità, la giustizia, l'uguaglianza e la libertà di tutti gli uomini.

Buon Anno, caro Direttore, a te ed a tutti gli amici, affettuosamente

Alberto Varanini

Presentato a «Casa del Duca» il nuovo progetto di sperimentazione

E' intervenuto un numeroso pubblico di docenti e genitori. Ha parlato il direttore didattico di Portoferraio

Il direttore didattico di Portoferraio, dr. Alvaro Simoni, ha illustrato ad un numeroso pubblico di docenti e genitori convenuti nei locali della scuola per «handicappati» in località «Casa del Duca» di Portoferraio, il nuovo progetto di sperimentazione, predisposto per la scuola

medesima, recentemente approvato dal ministro della pubblica istruzione dietro parere favorevole del comitato tecnico-scientifico nazionale. L'oratore, nella sua esposizione, ha descritto gli obiettivi principali che si propone il progetto per il perseguimento del fine che è quello di favore

re negli alunni ogni possibile progresso per la formazione armonica della personalità, attraverso una precisa puntualizzazione di situazioni e di strumenti.

Com'è noto la direzione didattica di Portoferraio già dal 1972 aveva cercato, con un apposito piano scolastico, di porre adeguata soluzione al problema degli «handicappati» nella scuola seguendo indicazioni specifiche contenute negli orientamenti della «scuola speciale a tempo pieno» intese, comunque, come «soluzione transitoria in attesa di una soluzione adeguata».

Gli interventi più rilevanti vertevano, allora, nella ristrutturazione del nuovo edificio scolastico costruito a cura dell'amministrazione provinciale di Livorno appunto in località «Casa del Duca» di Portoferraio, nel trasferimento in tale sede di cinque classi normali e nell'inserimento degli alunni della scuola speciale. Tale impostazione ha portato, anche a seguito di ulteriori sviluppi e nonostante evidenti carenze, risultati soddisfacenti. In primo luogo ci si è potuti accorgere che la soluzione «ha preso corpo e consistenza sociale» pure se, in effetti, sono sorte difficoltà di attuazione completa «che però possono dirsi di crescita».

Il nuovo progetto, sulla base delle esperienze maturate, evidenzia indicazioni di programma che tengono conto delle strutture e delle condizioni organizzative esistenti apportandovi sostanziali modifiche. Si tiene conto in particolare della disponibilità dell'edificio destinato ad accogliere la scuola sperimentale, dell'individuazione degli alunni da ammettere a scuola, del personale docente, dell'o-

Giancarlo Molinari

Il pieno concorso del pubblico elbano costituirà il consenso all'iniziativa, l'omaggio all'arte degli interpreti, fra i migliori della prosa italiana, e l'apprezzamento all'impegno dei signori Baldasserini.

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

STAGIONE DI PROSA

al "PIETRI" di Portoferraio

Grazie all'impegno dei signori Baldasserini, titolari del Cinema Teatro «Pietri» di Portoferraio, anche l'Elba avrà la sua «Stagione di prosa».

Lo sottolineiamo perché si tratta di una stagione teatrale di altissimo livello. Del resto, potranno ben rendersene conto i lettori, soffermandosi sul programma e sugli interpreti.

Mercoledì 4 gennaio 1978 la Compagnia «Il Centro»

con Bianca Toccafondi, Carla Macelloni e Gianni Musy presenta: «DAL MATRIMONIO AL DIVORZIO» di Georges Fejéau.

Martedì 28 febbraio 1978 la Compagnia «Giuffrè-Quattrini» con Arnaldo Ninchi presenta: «NON E' PER SCHERZO CHE TI HO AMATO» di D. Fabbri, regia di C. Giuffrè.

Venerdì 10 Marzo 1978 la Compagnia «Coop. Teatro Mobile» con G. Bosetti e Nada Malanima presenta: «IL DIARIO DI ANNA FRANK» regia di Giulio Bosetti.

(Data da stabilire) la Compagnia «Il Momento Teatrale» con R. Schiaffino, A. Foà, L. Zoppelli, M. Remigi presenta: «UN ANGELO CALIBRO 9» di Marino.

L'abbonamento al quattro spettacolo (L. 15.000 ogni poltroncina) rappresenta una novità ed un notevole vantaggio per il pubblico degli appassionati. Ovviamente, come avviene per tutti i teatri, qualora per cause di forza maggiore gli spettacoli programmati in abbonamento non potessero essere effettuati, la Direzione del «Pietri» provvederà alla sostituzione con altro spettacolo o al rimborso della relativa quota.

Il pieno concorso del pubblico elbano costituirà il consenso all'iniziativa, l'omaggio all'arte degli interpreti, fra i migliori della prosa italiana, e l'apprezzamento all'impegno dei signori Baldasserini.

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

diversi:
 1) Possono restare inerti, ossia lasciar trascorrere la data fatidica del 15 Gennaio 1978 senza fare alcuna manifestazione di volontà. Conseguirà automaticamente, da questo comportamento, la instaurazione, fra marito e moglie, di una comunione legale nella quale resteranno coinvolti: a) i beni acquistati fra il 20 Settembre 1975 e il 15 Gennaio 1978; b) i beni che saranno acquistati in futuro dopo il 15 Gennaio 1978.

2) Oppure possono, le stesse persone, mediante apposito atto ricevuto da un Notaio oppure dall'Ufficiale di Stato Civile del luogo ove fu contratto il matrimonio dichiarare che si intende conservare il regime di separazione dei beni continuando nell'attuale regime patrimoniale.

La forma ed il contenuto di tale atto (per il quale sarà sufficiente la dichiarazione di un solo coniuge pur anche se l'altro coniuge sarà contrario) sono estremamente semplici e, del resto, si possono trovare, già predisposti, in appositi moduli di cui gli Uffici dello Stato Civile sono forniti (Formula 153 bis). Da

questa scelta conseguirà che i beni acquistati dopo il 20 Settembre 1975 resteranno (come, d'altra parte, gli altri beni di ciascun coniuge) di proprietà di quel coniuge al quale i beni stessi sono e saranno intestati. In definitiva, per quanto attiene al regime patrimoniale fra i coniugi, tutto resterà come prima della legge 19 Maggio 1975 n. 151.

3) Esiste, infine, anche una terza possibilità per i coniugi che hanno contratto matrimonio prima del 20-9-1975 e non sono legalmente separati. Essi, infatti, possono, mediante apposita dichiarazione ricevuta da un Notaio, convenire che i beni acquistati prima del 20 Settembre 1975 siano assoggettati, anch'essi, al regime della comunione, fatti salvi, naturalmente, i diritti dei terzi.

Questa ipotesi che, in sostanza, non è che una estensione degli effetti conseguenti al comportamento indicato sub 1), si risolve in una vera e propria convenzione e, come tale, esige, ovviamente, che sussista il relativo accordo fra i coniugi. L'attuale regime patrimoniale.

Dr. Valdo Vadi

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

TACCUINO ISOLANO
AUGURI A TUTTI, specie agli amici lontani

Mondo ladro, come passano presto i mesi, come passa presto un anno! Mi sembra ieri che stavo scrivendo per il nostro giornale "Le chimere di capodanno", dando un addio al 1976 e il benvenuto al 1977, e già anche quest'anno è trascorso e vive le sue ultime stanche ore fra i sussulti dell'inflazione, i prezzi alle stelle, mentre in giro c'è un'aria moscia-moscia che neanche il più robusto degli spumanti, mi sa, riuscirà a scaldare.

Altro che spumante, amici, qui ci vuole la grappa, magari di quella fabbricata a Marcella con le vinacce dell'uva nostrale. Quella che rimane, poca-poca, perché sempre meno sono quelli che continuano a coltivare i vigneti, mentre sempre più numerosi diventano gli "operatori turistici" e "dottori", i "ragionieri"... Beh, ogni epoca dà i frutti che gli si addicono e che, soprattutto, si sono seminati.

Questa moscia attorno ci porta a ricordare, con maggiore simpatia, con maggiore rimpianto, tutti gli elbani dispersi per il mondo e a loro, in particolare, vogliamo dedicare questo saluto.

A loro, ormai da tempo accasati a Melbourne e Sidney, a New York e in California, in Venezuela e a Buenos Aires, vorremmo che giungesse, anche se in ritardo, questo nostro sincero augurio di felicità e di prosperità per l'anno nuovo.

A loro e a un nostro giovane amico e concittadino che ogni natale si ricorda di mandarci i suoi auguri dalle remote e gelide regioni dell'Ontario, in Canada. A loro e anche a tutti gli altri "emigrati in Italia" che, per ragioni di congiuntura o altri eventi, quest'anno non hanno potuto fare la solita rimpatriata natalizia, vogliamo portare un ricordo della nostra isola attraverso la voce di un poeta elbano prematuramente scomparso, Giulio Caprilli.

«La mia terra è un'isola e quando la luna è in Cancro e con Pluone fa il bel sestile basta un gruppo di vento per ricordare al gabbiere che la mia terra è un'isola. Con grosso titolo del giornale di bordo la rondine marina si è incontrata col germano pescatore sul pennone di trinchetto. E' dolce navigare sulla linea d'estate».

Auguri, amici lontani, auguri di buona navigazione per tutti i mesi dell'anno sulla dolce e felice linea d'estate.

E auguri anche a voi, amici coi quali ci si incontra quasi ogni giorno! Brindate per capodanno, festeggiare anche la Befana che ci hanno inopinatamente tolta.

Anche il vecchio detto: "e poi viene l'Epifania, tutte le feste si porta via" non ha più ragione di esistere.

Quanti ricordi, quanti miti, quanti radiosoli infantili sono stati travolti!

E poveri ragazzi d'oggi che proprio per la befana debbono rientrare a scuola. E' proprio il caso di dire: oltre il danno la beffa.

Buon 1978, amici! Un anno finisce, un altro anno inizia il cammino. E la nostra vicenda umana continua.

MAGO CHIO' II

A tutti i collaboratori, abbonati, lettori, inserzionisti e alle loro famiglie **BUON 1978**

MONTE DEI PASCHI DI SIENA
Banca fondata nel 1472

380 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Francoforte sul Meno
Londra
New York
Singapore

corrispondenti in tutto il mondo

MARINECO
accessori per la nautica



Marineco S.p.A. - Via Giason del Malno 21 - 20143 Milano

Rappresentante con deposito per l'Isola d'Elba

Romano Lino

Marciana Marina - Tel. (0565) 99082



la barca a vela per tutti

Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba

Romano Lino

MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

Lamborghini CALOR s.p.a.

BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

Ditta **MARCHESCHI ELBANO**
Concessionario **LIQUIGAS e PLEIN AIR**
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

Cassa di Risparmio di Firenze
al tuo servizio dove vivi e lavori

Fondi patrimoniali al 31/3/1977 L. 40.000.407.744

Bar Roma

Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento
scatole cioccolatini
delle migliori marche
Caffè torrefatto
delle migliori marche

Dott. Massimo Scelza

Medico Chirurgo
Studio: PORTOFERRAIO
Piazza Cavour 14, 1° p.
Convenzionato con gli
Enti Mutualistici
☎ Stud. 916770 Ab. 93109
Orario: 9,30 / 12
escluso giorni festivi

LEGGETE E IL CORRIERE

Dalla prima pagina

Comunione o separazione

to col quale si instaura questa comunione — come, del resto, tutti gli atti menzionati nell'art. 228 della Legge — sono esenti da imposte e tasse mentre i relativi onorari professionali sono ridotti alla metà.

Sotto il profilo pratico, a chi ponesse la domanda se, in linea generale, sia più conveniente il regime della comunione oppure della separazione dei beni sarebbe impossibile dare una risposta. Nell'accingersi, infatti, ad effettuare la propria scelta, ognuno terrà, naturalmente, conto della propria situazione personale e familiare. Né sarebbe possibile fare una casistica che risulterebbe inesauribile, vastissima essendo la gamma di tali situazioni. Epperò, io mi limiterò a prospettare alcuni esempi che rispecchiano qualche caso fra i più salienti.

Sotto l'aspetto economico, troverà preferibile optare per la comunione dei beni chi teme, per ragioni di lavoro o di commercio, di incorrere in dissesto e si ripropone di sottrarre, con tal mezzo, la metà dei propri beni ai creditori.

Sarà, invece, consigliabile la separazione a chi, per ragione di disaccordo, prevede, a riguardo del proprio matrimonio, una durata breve.

Per ragioni fiscali, sarà consigliabile la comunione al coniuge possidente che, per ragione di salute o di età, è verosimilmente destinato a morire prima dell'altro coniuge nullatenente: il quale, nel caso della prevista premorienza, essendo già diventato proprietario di metà del patrimonio del defunto in conseguenza della comunione, si troverà a pagare la imposta di successione soltanto per quella metà che viene acquisita per successione ereditaria.

Per contro, sarà consigliabile la separazione dei beni allo stesso coniuge possidente nel caso opposto: ove, cioè, per i soliti motivi, il coniuge nullatenente sia, verosimilmente, destinato a morire per primo: giacché, verificandosi questa preveduta premorienza, il coniuge superstite si troverebbe a pagare la imposta di successione su beni che erano, già, suoi e che, in conseguenza della comunione, erano, per metà, passati in proprietà del coniuge premorto.

Per ragioni morali, potrebbe optare per la comunione legale quel coniuge che, prescindendo dagli aspetti meramente economici o fiscali, volesse dare all'altro coniuge non abbiente (come, per es., alla moglie che, durante il matrimonio, non ha esplicato altra attività all'infuori di quella casalinga) un riconoscimento del prezioso contributo che

tale attività ha arrecato al benessere della famiglia.

Gli esempi, come si diceva, si potrebbero moltiplicare: ma quelli che sono stati addotti sono già sufficienti a dimostrare la rilevante importanza che la scelta da effettuarsi entro il 15 Gennaio 1978 è capace di assumere: talché riteniamo che tale data non debba esser lasciata passare, per disinteresse o per incuria.

Presentato a Casa del Duca

Attualmente gli alunni iscritti (bambini con handicaps e non) sono 120. La scuola potrà accogliere un numero massimo di 140-150 alunni di cui: considerati normali, massimo 120 e alunni con «handicaps», massimo 25; i massimi ammissibili tengono conto di precise valutazioni del Centro di medicina sociale.

L'entità numerica degli operatori da assegnarvi presenta alcune variazioni rispetto a quella esistente: viene infatti elevato di 2 unità il numero degli insegnanti assunti in base alla legge 280, di una unità gli insegnanti con specializzazione ortofonica mentre il personale non statale assegnato dall'amm. prov. deve prevedere: un fisioterapista, un logoterapista, un terapeuta occupazionale e un terapeuta di motricità e ludoterapia. Vengono altresì previsti: un insegnante di ginnastica e un insegnante di musica ad orario settimanale. Sarà istituito in futuro anche un laboratorio linguistico che verrà affidato ad una maestra laureata in lingue straniere.

Numerosi ed importanti gli orientamenti metodologici suggeriti che trovano piena rispondenza nelle finalità istituzionali della scuola.

E' stato in particolare sottolineato «il mantenimento di un gruppo classe fondamentale, la costituzione di due gruppi di aree di attività con impostazione interdisciplinare che rappresentino gli elementi determinanti per il rinnovamento del contenuto e dei metodi, la partecipazione di più insegnanti in condizione paritaria in un'area di attività tendente al processo di coordinamento interdisciplinare verso finalità criticamente recepite».

Nelle conclusioni il direttore didattico ha posto l'accento sull'intenzione di prendere in esame la possibilità di realizzare una scuola materna statale che possa permettere un'organizzazione adeguata per affrontare il problema degli «handicappati» fin dall'età di tre anni.

Dai Paesi elbani

rio marina

Il Sindaco di Rio Marina ha inviato alla Direzione Provinciale delle Poste e Telegrafii la seguente lettera:

Ancora una volta questa Amministrazione deve lamentare il disinteresse dell'Amm. Prov. P.T. per il servizio postale nel nostro Comune e nel vicino comune di Rio Elba.

Alcuni anni fa venne segnalata l'opportunità di comprendere anche gli uffici postali di Rio Elba, Rio Marina e Cavo nel servizio giornaliero di collegamento dei detti uffici. Si rispose che all'atto del rinnovo della convenzione sarebbe stata esaminata la possibilità di estendere tale servizio anche agli altri Comuni elbani (Rio Marina-Rio Elba).

Nell'avviso di appalto n. 01554/13/MT del 7-10-1977, inviato a questo Comune per la pubblicazione all'Albo Pretorio, si è ripetuta la stessa esclusione delle zone succitate, come se non facenti parte del territorio dell'Elba. Il servizio perciò dovrà essere

capoliveri

Sabato 24 dicembre u. s. è deceduto all'età di 76 anni, il cav. Ferruccio Corbelli.

Sin da giovanissimo militante dell'azione cattolica, tra i fondatori nel '19 del Partito Popolare Elbano, fu funzionario integerrimo del Comune di Capoliveri per oltre 30 anni.

Persona stimata ed amata per la cordialità del carattere, la sua scomparsa ha destato unanime compianto.

Alla famiglia, e particolarmente al fratello Giuseppe, nostro corrispondente, affettuose e sentite espressioni di cordoglio.

marina di campo

CORR. GIUSEPPE DANESI

Finalmente la «Campese» è uscita dall'incertezza. Fin dall'inizio del campionato, infatti, essa non andava oltre lo 0-0.

Contro il pronostico, questa volta, ha battuto

marciana marina

La laurea h.c. a Ervino Pocar

Non si è trattato questa volta, di una semplice menzione onorevole, ma del più alto riconoscimento che possa toccare a uno studioso di letterature straniere. Si è trattato del conferimento d'una laurea d'onore, *honoris causa*, da parte del Senato accademico dell'Università degli studi di Trieste.

Non è questa la prima laurea che arriva in casa Pocar. Da anni vi sono 8 lauree; Pocar ha quattro figli, tutti laureati e docenti universitari, e 4 nuore, anch'esse laureate. Ora, con la sua, le lauree sono nove.

Ai nostri concittadini sono noti i meriti di Ervino Pocar, a sua volta cittadino onorario di Marciana Marina. Si sa che, unico in Italia, ha tradotto nella sua lingua vita, magistralmente per unanime consenso della critica letteraria, nientemeno che 300 volumi dal tedesco, per un totale di circa 70.000

Dopo tante sofferenze è deceduta la concittadina Adele Berli De Angelis, donna di elevate virtù, amata e stimata per le belle doti di cuore. Unanime è stato il cordoglio della popolazione che ha preso larghissima parte alle onoranze funebri.

Prendiamo viva parte al dolore del figlio al quale esprimiamo condoglianze vivissime.

Grazie a lui abbiamo potuto leggere nella nostra lingua e ammirare i più importanti romanzi del Premio Nobel Thomas Mann e Hermann Hesse, le più profonde meditazioni di Franz Kafka, le poesie di Georg Trakl, i libri di Kleist, Zweig, Roth, Remarque, opere di filosofi, storici, critici ecc. Lo spazio non ci consente di enumerare 300 titoli.

A proposito di questa sorprendente e instancabile attività ci piace riportare alcuni passi del discorso che il prof. Renato Saviane, germanista dell'Università di Udine, tenne in occasione della solenne cerimonia, celebrata nell'Aula Magna dell'Ateneo triestino nello scorso novembre: «Ervino Pocar è una figura caratteristica di quel crogiuolo mitteleuropeo che ha prodotto uomini di grande valore... Egli ha imboccato la via di una *Vermittlung*, di una mediazione tra culture... e ha fatto conoscere agli italiani la letteratura tedesca attraverso i testi in versioni esemplari...».

Nella motivazione ufficiale della laurea ad honorem l'accento cade appunto sulla parola *mediazione* che indica il momento della produzione letteraria del nostro concittadino. Egli, nato e operante in una zona di frontiera, mirò sempre alla costruzione di un ponte ideale fra le due nazioni, vale a dire un'opera di pace e di comprensione reciproca. Non ha mai dimenticato le parole del grande scrittore germanico Gottfried Herder, avverso alla follia nazionalistica e al dissenso tra i popoli. Dice:

chiaramente la forte compagine del Marciana Marina che nel primo tempo ha dominato il gioco senza tuttavia arrivare alla conclusione. Ha segnato, invece, la «Campese» con una fortunata azione e questo è bastato a dare la «carica» ai nostri ragazzi che nel secondo tempo sono passati al comando della gara. Nemmeno il gol del pareggio è riuscito a smorzare il loro entusiasmo tanto che giungevano alla vittoria, troncando le residue speranze degli avversari.

Buona giornata anche degli allievi che hanno battuto per 4-2 quelli Marcianesi.

La formazione dei titolari della campese: Barsalini E., Cottone A., Spinetti P.L., Dini E. Casalia A. Di Mercurio S. Guelat, Frangioni R. senior, Frangioni junior, Coluccia G., Sanzaro G.

Il Consiglio Direttivo dell'Ass. Commerciali eletto nei giorni scorsi, ha nominato Presidente Bruno Danesi e vice Presidente Paolo Bellosi.

Auguri di buon lavoro.

Il 18 Dicembre è nato Michele per fare felici il dott. Umberto Gentini e la sua signora Mariella.

Al neonato auguri di ogni bene, ai genitori ed ai nonni gli amici Giovannini Gentini e Vincenzo e Rosaria Ficarra, cordiali congratulazioni.

«La Natura ha distribuito i suoi doni in vario modo: su diversi tronchi crescono, secondo il clima e la coltivazione, frutti diversi. Chi li vorrà paragonare fra loro e assegnare la precedenza a una mela selvatica piuttosto che all'uva? Noi vogliamo invece essere lieti che sul prato multicolore della terra vivano varie specie di fiori e di genti, che di qua e di là delle Alpi sboccino fiori diversi, maturano frutti diversi!».

Questo il fine di tanto lavoro, giustamente premiato a Trieste.

PORTOFERRAIO

e tirando quella parte e cortina sino al fianco del baluardo di mezzo... e di poi metterai mano a lavorare dal baluardo che è vicino alla Stella, e tirerai quella cortina fino al fianco di detto baluardo di mezzo... come troverai notato di nostra mano nel medesimo schizzo... In seguito l'Imperatore Carlo V impensierì il Duca con una imprevedibile mossa incaricando Don Bernardo Bolea di visitare Portoferraio e di redigere una dettagliata relazione. La lettera che accompagnava il Bolea, datata Bruxelles 31 marzo 1553, dice: «Corolus... Illustris Dux... Embiando al Regente Don Bernardo de Bolea, del n.ro supremo consojo con poder bastante para tractar de lo Pomblin, come vrescrivo a D. Francisco de Toledo, os havemos le deys entera fec y crehencia. En lo que de nuestra parte os dixere como à nos mismos...».

nel controllare le opere fatte, creò preoccupazioni al Camerini che scrisse subito al Duca: «... ancora m'è parso farle noto come qui è venuto un certo Messer Girolamo mandato dal Signor Don Bernardo Bolea, il quale ha voluto misurare queste fortificazioni; e il Signor Colonnello mi comandò per parte di V.Ecc che io andassi seco mostrandoli ogni cosa, e tanto ho fatto; ma lui ha voluto misurare sola le fortezze e mura della terra; e ancora queste mura sono misurate con tanta scarsità che'l conto non torna a gran prezzo; ancora ha disaminato in Piombino un muratore di quello vale il braccio del muro, e trova che costa 17 soldi; di che gli ho detto che ce n'è una parte che costa a V.Ecc. s. più d'uno scudo d'oro al braccio, e di quello che costa uno 1/4 di scudo; tal che è sua conti non torneranno a grandissimo prezzo. E hogli mostrò quelle difficoltà che ho saputo. Esso che non può essere capace alla decima parte mi ha detto

che ha da pigliare di tutto quello che s'ha da fare. E così ho detto che la muraglia che è sulla marina dalla Stella alla Torre della Linguella s'ha ancora da alzare braccia 9, e più el pendio del parapetto, e che el parapetto ha a essere braccia 8 grosso di muro; e che dalla parte del Falcone alla Stella, dove è tagliata, ha da essere grosse el muro braccia 4 raggugliato, e alto 16 o 17, cioè braccia 12

DURANTE IL GOV

fino al cordone, e braccia 4 o 5 sopra il parapetto grosso braccia 5. E la parte del Falcone alla catena s'ha da alzare 10 o 11 ancora, che braccia 5 a mettere il cordone sopra a quello che v'è fatto, e braccia 5 sopra il cordone. El parapetto tutto di muro sopra el cordone di braccia 9 grosso, e così fare gli antifossi attorno a tutti i baluardi e cortine e fortezze, per tutto alti braccia 9 o 10 raggua-

vinzione della inespugnabilità del luogo non attaccando le stesse fortezze. Dal ms. dello Squarcialupi si legge a tale proposito: «E detto bombardiere... li disse (a Dragut) che intanto che si fosse dentro la terra non si perdesse tempo a pigliar quel poggietto e piazza che è innanzi al Falcone; e piantar la batteria dove lui diceva, che poco tempo si saria perso per quella via a pigliare il Falco-

che di legno e di cedere le attuali stanze alle famiglie. Il Duca in data 12 settembre 1553 rispose: «Intendemmo... la passata vostra nell'Elba... e che di vostra compagnia fussi il Camerino, acciò possiate eseguire le commissioni nostre così circa le fortificazioni come alle altre cose utili e necessarie per la conservazione e guardia di cotesto luogo. Quanto allo edificare e far case di tavole... ci

Fiat Andreoni due nomi una garanzia Tappezeria F.lli MEJUCCI

Notiziario di Portoferraio

Dal taccuino

Nell'accogliente salone dell'«Oasi del Sacro Cuore» di San Martino domenica 11 dicembre u.s. di fronte ad un folto gruppo di amici e familiari, presente anche il Vescovo della Diocesi Monsignor Lorenzo Vivaldo, hanno offerto un saggio musicale gli allievi della signora Marianna Palombo.

Si sono alternati al pianoforte nella prima parte le allieve Linda Bandinelli, Alessandra Tozzi, Ornella Benzo, Lorella Roma, Donatella Signorini, Rossella Celebrini.

La seconda parte ha visto invece susseguirsi al piano le allieve Gemma Sangalli, Barbara Niccolai, Carla Orzati, Mariella Sangalli, Giuliana Rettali, Anna Luisa Sangalli.

Un plauso a tutte le giovanissime pianiste che si sono prodigate per ben figurare mostrando un buon talento musicale, dando così una meritata soddisfazione ai loro familiari e alla loro insegnante, con la quale vivamente ci compiaciamo.

(A.U.) Il 14 dicembre u.s. hanno avuto inizio i lavori di dragaggio del fondale antistante la nuova banchina d'alto fondale, su cui sono ancora presenti i ruderi delle fondazioni dell'ex pontile Hennin. I lavori stessi sono eseguiti dalla Impresa «Sales» con il pontone «Mario» e la betta «Marciana». Quando saranno portati a termine, essi permetteranno l'attracco delle navi da passeggeri fino ad oggi costrette a svolgere le operazioni di imbarco e sbarco con lance, restando ancorate nella rada.

Il Sindaco porta a conoscenza degli allevatori di conigli, anche per uso familiare, che presso l'ufficio del veterinario del Comune, è disponibile il vaccino contro la mixomatosi dei conigli (capone).

Gli interessati possono ritirarlo senza formalità nelle ore di ufficio. Il vaccino è gratuito, in quanto distribuito dalla Regione Toscana.

Ancora precaria la situazione dell'Audace

L'Audace è relegata nelle ultime posizioni della classifica. Nella gara casalinga contro il Fuocchio è riuscita a raggiungere il pareggio (3-3) quando ormai i suoi avversari erano in vantaggio di due reti. La forza della disperazione nei biancorossi ha evitato una nuova umiliazione ed ha aperto uno spiraglio a nuove speranze. Infatti, la reazione che ha portato a riequilibrare la partita, è avvenuta dopo l'innesto in squadra di due

All'Università di Pisa, relatore il prof. Roberto Federici, si è laureato in geologia il concittadino Stefano Russomanno.

Al neo dottore, che ha discusso la tesi sull'Arcipelago Toscano, complimenti e auguri vivissimi estensibili ai genitori gli amici Otello e Vera Russomanno.

A Tavarnelle Val di Pesa, nei giorni scorsi, è nata Lucia, la secondogenita del rag. Renzo Gremigni e della sua signora Giuliana. Ce lo annuncia, piena di felicità, la sorellina Laura.

Auguri di tanto bene alla neonata e complimenti vivissimi ai genitori e ai nonni, gli amici Arnaldo e Laura Gremigni e Rina Fasoli.

A Piombino, il 17 c.m. è nato Michele, per la gioia di Loretta e Franco Olivari. Rallegramenti vivissimi ai genitori e ai nonni, gli amici Gildo e Elina Olivari, Nello e Angela Parrini e auguri di ogni bene al piccolo Michele.

Gli operai dell'ENEL di Livorno hanno direttamente elargito, in memoria di Giovanni Conca di Porto Azzurro, L. 30.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Angiolo Palmi la moglie e i figli hanno elargito L. 5.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Giuseppe Foresi la moglie signora Ines ci ha fatto pervenire da Livorno, per la Casa di Riposo Traditi L. 10.000.

La famiglia, per onorare la memoria di Mario Del Borgia, ha elargito L. 30.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 15.000 per la costruzione Casa Parrocchiale.

La famiglia, per onorare la memoria di Cesare Pacinotti, di cui il 18 c.m. ricorreva il secondo anniversario della scomparsa ha elargito L. 30.000 all'AVIS.

Il col. Remigio Seidenari, in memoria della consorte Laura Nomellini, di cui il 18 dicembre u.s. ricorreva l'anniversario della

scomparsa, ha elargito L. 15 mila all'Asilo nido «Battaglini» di Marina di Campo.

L'amico Lorenzo Caprilli, continuando una gentile consuetudine, ci ha inviato L. 10.000 per il Natale dei ricoverati della Casa di Riposo Traditi.

L'ing. Giulio Pescatori, in memoria dei genitori, unitamente alla sua signora Maria Angela, ci ha inviato da Colle di Buggiano, Lire 50.000 per la Casa di Riposo Traditi e L. 50.000 per l'Asilo Infantile Tonietti.

La signorina Livia Imboldi, in memoria dei suoi morti ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

I signori Lamberto e Nicè De Angelis per onorare la memoria dei loro defunti, ci hanno inviato da Genova-Sestri L. 10.000 per la Misericordia di Portoferraio.

I signori comm. Francesco e Gina Damiani e dr. Gualtiero e Lena Ghisu, per onorare la memoria della zia Bianca Ruggero Trincas hanno elargito L. 10.000 alla Misericordia, L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti e L. 10.000 all'AVIS.

In memoria di Alessandro Pioreschi la moglie Rosa ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria di Renato Casini e di Belgio Bensa i colleghi di lavoro hanno elargito L. 45.000 all'AVIS e L. 50.000 alla Croce Verde.

Nei giorni scorsi è deceduto ad 80 anni Parisio Nannini, un uomo che con la laboriosità e la sua vita di rettitudine si era guadagnato la stima di tutti. Alla famiglia porgiamo vive condoglianze.

Il 17 dicembre u.s. è morto a La Spezia il capitano marittimo Adamo Del Bono di 73 anni. La sua scomparsa ha destato profondo cordoglio nei numerosi amici che ne apprezzarono le rare doti. Alla famiglia condoglianze vivissime.

Improvvisamente è deceduto Orfeo Simoni di 62 anni. La sua robusta fibra è stata stroncata da un attacco cardiaco. Ottimo lavoratore, egli lascia buon ricordo di sé.

La sera del 26 dicembre u.s. è deceduto Cristoforo Colombo, meglio conosciuto come «Fofò». Aveva 61 anni ed era da tempo minato dal male. Amico di tutti, portoferraiese purissimo, dell'antica razza dei Colombo che furono all'avanguardia del piccolo cabotaggio, Fofò era una figura simpatica e cordiale. Modesto, si era distinto nell'ultimo conflitto, quando l'Elba

era priva di collegamenti con il continente. Rischianando, viaggiava con la sua barca per assicurare, come meglio poteva, posta, viveri e medicinali alla popolazione. Alla sua memoria mandiamo un mesto saluto, e particolarmente al figlio — l'amico rag. Walter — le espressioni sentite del nostro cordoglio.



Domenica 1 dalle 15 in poi Padre Padrone
Lunedì 2 dalle 20 in poi Liberi armati e pericolosi

Martedì 3 dalle 20 in poi Oedipus orca viet. 18 anni.
Mercoledì 4 alle 21,15 eccezionale spettacolo artistico Dal matrimonio al divorzio interpreti principali B. Toccafondi, G. Musy e Carla Macelloni. Presso il teatro è aperta la vendita dei posti numerati.

Giovedì 5 dalle 20 in poi Cetwai il vendicatore solitario vietato 14 anni.
Venerdì 6 dalle 20 in poi Il mio primo uomo v. 14 anni
Sabato 7 e Domenica 8 L'appuntamento viet. 14 anni
Lunedì 9 dalle 20 in poi spettacolo di cinema rivista con la compagnia di Nino Terzo film L'insegnante vietato 18 anni.

Martedì 10 dalle 20 in poi La bolognese viet. 18 anni
Mercoledì 11 dalle 20 in poi Fraulein Kitty viet. 18 anni.
Giovedì 12 dalle 20 in poi A tutte le auto della polizia vietato 18 anni.
Venerdì 13 dalle 20 in poi I sopravvissuti delle Ande vietato 14 anni.
Sabato 14 e Domenica 15 Il principe e il povero

Domenica 1 dalle 15 in poi Stato interessante v. 14 anni
Lund. 2 alle 15 e dalle 20 Beniamino
Martedì 3 dalle 20 in poi I due volti della paura vietato 18 anni.
Mercoledì 4 dalle 20 in poi La ragazza dalla pelle di corallo vietato 14 anni
Giovedì 5 alle 15 e dalle 20 Un gioco da ragazzi Ven. 6 Sab. 7 Domenica 8 La notte dell'aquila
Lunedì 9 alle 15 e dalle 20 Due sporche carogne
Martedì 10 dalle 20 in poi Un uomo sul tetto v. 14 anni
Giov. 12 alle 15 e dalle 20 Super Kong
Venerdì 13 dalle 20 in poi Voglia di lei viet. 18 anni.
Sabato 14 e Domenica 15 La soldatessa del Distretto Militare, segue documentazione del nostro concittadino Carlo Gasparri Azzurro del mare.



Domenica 1 dalle 15 in poi Stato interessante v. 14 anni
Lund. 2 alle 15 e dalle 20 Beniamino
Martedì 3 dalle 20 in poi I due volti della paura vietato 18 anni.
Mercoledì 4 dalle 20 in poi La ragazza dalla pelle di corallo vietato 14 anni
Giovedì 5 alle 15 e dalle 20 Un gioco da ragazzi Ven. 6 Sab. 7 Domenica 8 La notte dell'aquila
Lunedì 9 alle 15 e dalle 20 Due sporche carogne
Martedì 10 dalle 20 in poi Un uomo sul tetto v. 14 anni
Giov. 12 alle 15 e dalle 20 Super Kong
Venerdì 13 dalle 20 in poi Voglia di lei viet. 18 anni.
Sabato 14 e Domenica 15 La soldatessa del Distretto Militare, segue documentazione del nostro concittadino Carlo Gasparri Azzurro del mare.

L'Ass. di Portoferraio dell'Unicef del Commercio e del Turismo della Provincia di Livorno, porta a conoscenza degli esercenti che è stato soprappreso, nei confronti degli operatori il cui volume di affari non supera annualmente i due milioni di lire, l'esonerazione della tenuta della contabilità agli effetti dell'I.V.A.

Di conseguenza, anche gli operatori suddetti, con effetto dal 1 Gennaio 1978 debbono provvedere alla registrazione cronologica dei corrispettivi se si avvalgono del regime forfettario ed anche degli acquisti se rinunciano al regime a forfait ovvero, se pur scegliendo il regime forfettario, intendano corrispondere l'IVA sulle proprie vendite con aliquota media in proporzione a quella assolta sugli acquisti.

Per ulteriori informazioni gli interessati possono rivolgersi alla segreteria in Piazza Cavour, 18.

Dieffe
DI RINTI FRANGIONI
VIA DELLA REPUBBLICA 14-00
PORTOFERRAIO
SERVIZIO FUNEBRE
INTERPELLATECI...
TRUFFALDO SA ROBERTO BACCINI
SA VITTORIO BACCINI
VIA VENEZIA 12 - PORTOFERRAIO
A TUTTO Tel. 916968

Un bel quadro ! Magnifico regalo !
Un ambiente raffinato ! Una tavola imbandita !
Deliziose specialità !

E. Moncada di Firenze, espone i suoi quadri
Al Braciere Via Carducci - Portoferraio.
AUGURI A TUTTI DI UN FELICE 1978

Vinte per sempre le terribili « macchie ».
Peter Cox, una parola definitiva contro l'umidità dei muri.
Ora anche all'Elba!

Se avete gravi problemi di umidità dei muri, ecco il metodo Peter Cox, che debella definitivamente l'umidità ascendente. Speciali composti chimici trasfusi nel muro malato impediscono per sempre l'ascensione capillare dell'umidità. E le macchie scompaiono. Peter Cox è l'unica Azienda autorizzata dal Governo Inglese ad intervenire sul patrimonio artistico del Regno Unito. Ora anche in Italia e all'isola d'Elba. Per un problema serio, un serio intervento.

Peter Cox International
Rappresentante esclusivo per l'isola d'Elba:
I. FACCHETTI
Spartaia di Procchio (Marciana)
tel.: 0565/907.481

Un problema risolto in poche ore e per sempre.

Il 2 gennaio 1978 ricorre il quinto anniversario della morte di

Tina Damiani Bandi
La famiglia la ricorda a quanti le vollero bene. Una messa in Sua memoria sarà celebrata lunedì 2 gennaio alle ore 17,30 nel Duomo di Portoferraio.

Istituto Ecologico Elbano PORTOFERRAIO
Antiche Saline - tel. 93561
Impianti di depurazione per acque civili ed industriali - Progettazione ed esecuzione di impianti per comunità, alberghi, pensioni, case di abitazione con prevista utilizzazione differenziata per forti carichi inquinanti estivi e basso carico inquinante invernale. Siamo a disposizione dei Sigg. Clienti per dimostrare l'efficacia e l'economicità di esercizio dei nostri depuratori già funzionanti nell'isola d'Elba.
PRONTO SERVIZIO DI ASSISTENZA
Lavorazione accurata Mobili e infissi
Falegnami Associati
PORTOFERRAIO Salita S. Rocco

Da Rio Marina

La casa dei nostri amici Alberto e Isa Vanagolli è stata allestita il 12 corr. dalla nascita di un vispo maschietto, Paolo, al quale auguriamo tanta felicità.

Felicitazioni e auguri ai genitori e ai nonni, signora Bianca Vanagolli e Umberto Martorella.

Irene è una graziosa bambina nata il 17 corr. ai nostri amici Egidio e Mariella Bartolini, residenti a Prato.

Auguriamo alla neonata un sereno avvenire. Vivissimi auguri ai genitori ed ai nonni, signori Fosco e Bruna Bartolini e ai cari amici avv. Raffaele e Fezia Mormile.

Dopo lunga malattia, il 19 corr. è deceduto Ardilio Galletti di anni 67.

Lo scomparso era pensionato delle miniere ove aveva lavorato in qualità di operaio per lunghi anni. La cittadinanza ha partecipato numerosa ai funerali svoltisi il giorno successivo.

Alla moglie, ai figli e ai familiari tutti rinnoviamo sentite condoglianze.

dott. V. LA TORRE
MALATTIE DEGLI OCCHI
Portoferraio - Tel. 92701
Piazza della Repubblica

ALLORI
Ag. Med. Immobiliare
Portoferraio - Tel. 92762
Via Montanara 2
Vendesi terreni, ville e rustici

1556 abbiamo dal Camerini un'importante lettera indirizzata al Duca: «... Per la sua... ci dice le piace che si sia murato il pozzo, e che si vada finendo la parte della porta sino al Falcone; che abbiamo fondato parte della guardia del corpo della guardia della porta; e così abbiamo fatto certa parte degli archetti delle mura intorno al porto, e si farà ancora il resto; e così abbiamo messo mano al fare un poco di stanze dretto alla porta che va alla Linguella, accanto alla casa dove abita el Riccio beccaio, per poter disfare quello e cercare se vi fussi rimasto statue come ci è stato commesso da Lei... Del lassari riposare il baluardetto della Stella e dell'alzarlo noi in modo che faccia scala a questo V.Ecc.S. non dubiti che si sarà altezza di modo che non farà scala; ma quando saremo a cotesto ci metteremo tutti e maestri e fa-

di buona voglia... Le burche da grano della Stella e Falcone sono fornite, e dato loro perfezione del tutto che se ne possono servire ogni volta servendo. Siamo rimasti circa 6 maestri, contando due che sono ammalati, che penso guariranno presto, e così le cose non possono molto comparire...
Ma non c'erano solo lavori edili in Portoferraio; fervevano pure altre importanti attività se in data 29 agosto il Camerini scrisse a Cosimo: «...Maestro Tommaso è in ordine per fare un getto ogni volta che ci sia la materia, e mi dice che l'Ecc. V.I. gli commesse che quando egli voleva rame e stagno va la faccetta avvisare... Ha netto un cannone, e riesce molto bello, e l'uno e l'altro dei duoi gettati sono nettissimi che così abbiamo visto...»
Nel 1558 il Camerini su ordine di Filippo, fortifi-

cò Porto Ercole costruendo il Forte che fu chiamato «Filippo» in onore del successore di Carlo V, il che è importante per la cognizione storica di questo Forte. Come è altrettanto importante sapere che prima a difesa di Porto Ercole c'erano il Forte interno chiamato «La Galea», «La Torre dell'Acqua», e altri due forti denominati «Lo Stronco» e «Dell'Autore». Dopodiché il nostro architetto ritornò all'Elba con l'incarico di fare il progetto di una Biscotteria capace di fare «1000 cantora di biscotto al mese». I lavori iniziarono l'anno dopo. Intanto alla fine dell'anno 1558 iniziarono i lavori di un edificio con Chiesa da destinarsi ai Cavalieri di S. Stefano. Purtroppo i piani furono cambiati perché i cavalieri si stabilirono a Pisa così l'edificio venne convertito in Convento da darsi ai frati OFM. Il Convento

e Chiesa sotto il titolo di S. Salvatore furono consegnati ai frati nel 1560. L'inizio dei lavori del Convento è sancito nella lettera di Cosimo inviata al Camerini in data 18 dicembre 1558: «...Quel che ci scrivete con la vostra del 14 c'è stato molto caro per il principio che si è dato con l'aiuto divino e con quella solennità della Messa alla fabbrica del Convento intorno al quale abbiamo inteso quello che ricordate così di legami come d'altro...». Portoferraio intanto era divenuta un importante cantiere navale. Nel giugno del 1560 c'era a dirigere la costruzione di 4 galee e di una scafa il famoso maestro Girolamo Petrizuolo. Molti Elbani si arruolarono nelle galee ducali che da 4 nel 1549 raggiunsero il numero di 14 alla fine del governo di Cosimo I. Possiamo dunque affermare che Portoferraio contribuì in modo sostanziale alla crescita della marina toscana. Si dice che quando Agnolo Bifolli propose al Duca di comprare una galea nel regno di Napoli per 16.000 ducati, Cosimo rispondeva che con la stessa cifra ne avrebbe armate quattro: quelle di Por-

toferraio. Per i navigli quivi costruiti, il Duca accordò una speciale franchigia e dichiarò che «fossoro marchiati col bollo di Porto Ferraio». Intanto l'attività del Camerini era sempre solerte e proficua. Il successo della città-fortezza di Portoferraio portò Cosimo ad inviare il Camerini a fortificare Terra del Sole e Sasso Simone con dimora a Castrocaro. A Castrocaro violenti febbri tormentarono il fisico del nostro architetto. Nonostante questo in data 9 ottobre 1569 venne inviato alle fortificazioni di Piombino, ma ormai la sua salute era precaria. L'anno successivo, 1570, con la morte del Camerini, l'incoronazione a Graduca di Cosimo e il conseguente disimpegno politico a favore del figlio Francesco, fu per Portoferraio la fine di una importante epoca. Il Camerini morì a Portoferraio nella notte fra il 5 e 6 maggio del 1570 come si deduce dalla lettera del Commissario Lionetto Attavanti: «Giovanni Camerini arrivò (da Piombino) qui martedì mattina con le galee, et subito smontato si messe in letto con poco di febbre quale è sempre

cresciuta; questa notte finalmente si è morto con dispiacere di tutti noi». Di questo grande Architetto, Mariano D'Avola ci ha dato un'interessante e documentata biografia (Giovanni Camerini celebre ingegnere militare, Arch. St.It., S.3.a, tomo XVI, pp. 360-374, Firenze 1871) che il dr. Battaglini ha avuto il merito di riportare per il Dizionario Biografico degli Italiani (Vol. XVII, pp. 184185, Roma 1974) affinché rimanga di Lui gloriosa ed immortale memoria. Dal lato statistico possiamo dire che se nel 1566 c'erano 121 case e 463 anime (compreso il presidio), nel 1574 c'erano 175 case, nel 1584 964 anime, nel 1590 1239 anime e 217 case ed infine nel 1594 1347 anime.
Ci piace concludere queste note storificando che Portoferraio non venne mai chiamata ufficialmente Cosmopoli. Se si trova scritto, ciò va attribuito al vezzo cortigiano dei letterati. I documenti ufficiali, gli ordini e le lettere di Cosimo come dei suoi ministri non parlano mai di Cosmopoli ma solo di «Porto Ferraio».

Alberto Riparbelli

DI COSIMO I DEI MEDICI

(1548 - 1570)

racchia grazie all'intelligente solerzia del Camerini. In data 26 agosto

remo in 10 o 12 giorni tanto si caverà del pericolo, e di questo ne stia

Avviso di vendita immobiliare

La «WIF 1.a - Società in Accomandita Semplice di Pedrazzini e C.» - con sede in Como, via Cantù n. 3, rende noto che il giorno 12 gennaio 1978, alle ore 9, presso lo studio notarile Benzo/Sangalli in Portoferraio, calata Mazzini n. 35, procederà alla vendita al miglior offerente dei seguenti immobili di sua proprietà divisi in sei lotti, di cui quattro in comune di Portoferraio, uno in Comune di Capoliveri ed uno nei comuni di Marciana e Marciana Marina. Più precisamente:

A) - Immobili siti in Comune di Portoferraio:
1° lotto: Terreni mq. 62280 in loc. Fontanaccia, f. 1, part. 306 - 307 - 55 e 56. Prezzo base L. 12.000.000. Offerte in aumento minimo L. 1.200.000.
2° lotto: Terreni mq. 30350 in loc. Il Forno, f. 38, part. 85 - 86 - 87 e 88. Prezzo base L. 10.000.000. Offerte in aumento minimo L. 1.000.000.
3° lotto: Terreni mq. 8180 in loc. Capanone, f. 36 part. 92 e 139. Prezzo base L. 1.000.000. Offerte in aumento minimo L. 100.000.
4° lotto: Terreni mq. 189070 in loc. Acquaviva, f. 1, part. 45 - 175 - 178 - 179 - 182 - 183 - 184 - 189 - 190 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 199 - 200 - 201 e 202; Terreni mq. 4300 in Loc. Seccione, f. 2, part. 229 - 230 - 231 - 232 e 233; Terreni mq. 62370 in Loc. Serrone delle Cime, f. 38 part. 52 - 54 - 56 - 153 - 154 - 193 - 198 - 212 - 214 e 283; Terreni mq. 96762 in loc. Le Cime e Viticcio, f. 39, part. 452 - 204 - 205 - 206 - 263 - 363 - 494 - 283 - 284 - 323 - 329 - 330 - 337 - 327 - 328 - 426 - 350 - 353 - 351 - 352 - 349 - 128 - 129 - 355 - 410 - 211 e 144; Prezzo base intero lotto L. 45.000.000. Offerte in aumento minimo L. 5.000.000.

B) Immobili siti in Comune di Capoliveri:
Unico lotto: Terreni mq. 47020 in loc. Cote di Sitero, f. 5 part. 50; Terreni mq. 27979 in loc. Gli Acquarilli, f. 12, part. 81 - 83 - 85 - 86 - 88 - 89 e 94; Terreni mq. 104700 in loc. Gli Acquarilli, f. 13 part. 2

- 3 - 4 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 175 - 176 e 177;
 Prezzo base intero lotto L. 47.000.000. Offerte in aumento minimo L. 5.000.000.
C) Immobili siti in Comune di Marciana e Marciana Marina:
Unico lotto: Terreno mq. 9430 in loc. Ponte di Redinoce (Marciana), f. 44 part. 92;
 Terreno mq. 19160 in loc. Terrazza Paolina (Marciana) f. 43 part. 18;
 Terreni mq. 12910 in loc. Mal Passo (Marciana M.) f. 7 part. 158 - 159 - 228 - 229 e 234. Prezzo base intero lotto L. 25.000.000. Offerte in aumento minimo L. 2.500.000.
 Modalità e condizioni della gara:
 1°) per partecipare alla gara i concorrenti dovranno versare nelle mani di uno dei notai un deposito cauzionale pari al 20% del prezzo base di vendita dei lotti alla cui aggiudicazione intendono concorrere. A chi non risulterà aggiudicatario, detta somma verrà restituita al termine della gara. Chi invece si ritirerà dopo essere stato dichiarato vincitore perderà il suddetto deposito.
 2°) la gara si svolgerà al sistema della candela vergine e le aggiudicazioni avverranno per ciascun lotto a favore del miglior offerente.
 3°) gli aggiudicatari dovranno versare subito almeno un terzo del prezzo di aggiudicazione e le spese notarili e di registrazione. Il saldo dovrà essere pagato entro e non oltre i due giorni feriali successivi, al momento della firma dell'atto notarile. In mancanza l'aggiudicatario perderà quanto versato fino a quel momento.
 4°) le spese della gara e di INVIM saranno a carico della Società venditrice. Le spese notarili e di registro a carico degli aggiudicatari.
 5°) Per maggiori informazioni rivolgersi allo studio notarile Benzo/Sangalli tel. 92345 o presso lo studio del rag. Renato Cecchini, in Portoferraio, via Guerrazzi tel. 916594.
 per la: WIF - 1.a s.a.s. di Pedrazzini & C. avv. Armando Pedrazzini

ANNUNCI ECONOMICI

CEDESI due fondi liberi Piazza della Repubblica - Portoferraio - Telefonare ore 9-10 al 92266.

VENDESI a Portoferraio appartamento libero con riscaldamento, garage e telefono. Rivolgersi tel. 97057 oppure 97040.

VENDESI rustico con circa 3000 mq. terreno nel golfo di Marina di Campo. Rivolgersi tel. 97057 oppure 97040.

ALL'ISOLA D'ELBA in Portoferraio zona periferica urbana (Concia di Terra) venduto un vano circa mq. 90, situato al piano terra di una villa. Possibilità di trasformarlo in appartamento. Rivolgersi tel. 92540 - 93483.

Vendo appartamento moderno 4 vani più servizi via Carpani, Portoferraio, ottimo stato, libero subito. Telefonare (0565) 93515. Giorni feriali.

VENDO 30 mila metri quadrati terreno collinare località Albereto (Portoferraio - Isola d'Elba), con rustico, panorama golfo Portoferraio meraviglioso. Telef. (0565) 93515. Giorni feriali.

COPPIA CAMERIERI offresi per banchetti, cerimonie, rinfreschi. Telefonare 97384 Marina di Campo.

VENDESI APPARTAMENTO con circa 2.000 mq. terreno in Val di Denari. Telefonare 0565 - 916573.

VENDESI in zona panoramica loc. Schiopparello terreno di mq. 1000 con progetto approvato e inizio lavori. Telefonare (0565) 916718 oppure (0586) 641333 ore pasti.

SIGNORA AMERICANA dà lezioni di inglese per ragazzi di scuole medie. Rivolgersi tel. 92861.

VENDESI villetta nuova unifamiliare loc. La Pila Telef. ore pasti 055/453525.

dott. G TOZZI
 Medico Chirurgo
 Specialista
 malattie bambini
 Ambulatorio: Portoferraio
 Piazza Cavour 28
 feriali ore 9-12-16-18
 Autorizz. pref. 11378 San.
 1955
 26 Marzo del

Laboratorio Analisi Chimico - Cliniche e Batteriologiche
 Dr. Luciana Lazzarini
 Guastella
 Portoferraio - Tel. 916770
 Piazza Cavour n. 14
 Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 8-10
 Il sabato solo su appuntamento
 Convenzionato con: **Mutua Artigiani, Coltivatori Diretti, Cassa Marittima.**
INADEL
 Commercialisti - ENPDEP

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSILI
 Radium - Elettroterapia
 Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.
 Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
 Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
 Aut. Com. 1 San. 13/2/1956

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
 Dottore Commercialista
 Revisore ufficiale dei conti
 Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro.
 Contabilità e bilanci
 Società
 Portoferraio 93640
 Piazza Cavour 53
 Capoliveri - P.za Garibaldi

PELLI PIETRO
 Perito Tecnico
 in Telecomunicazioni
 Concessionario assistenza tecnica per l'isola d'Elba
Philips - Phonola
 TV a colori - Impianti Audio - Video - HI-FI
 Antifurto a microonde - Impianti di telecomunicazioni via Radio - Impianti di Radiologia Medica.
 Telefono 94131 (0565)

ARREDAMENTI
CRECCHI GIOVANNI
 Mobiliario
CG
 SELVATELLE (PI)
 Via Volterrana, 186
 ☎ 65.118
 SS. FF. Pontedera
VISITATECI
INTERPELLATECI

GEOMETRA
Mario Cignoni
 Studio
 P.zza del Popolo, 3 p. 2°
 Portoferraio
 Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
 Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Ditta P. PAOLINI
 RADIO - TV
 ELETTRODOMESTICI
 LAMPADARI
 Via Carducci - Tel. 92128
 PORTOFERRAIO

La calzoleria Valli
 presenta tutte le novità del calzaturificio
 VARESE, U. ROMAGNOLI
 BORRI VICTORIA
 e BORRI PIUMA
 PORTOFERRAIO
 Via Guerrazzi - Tel. 92127

DA GIOVANNINO
Tessuti Abbigliamento
 Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche
 Portoferraio - Tel. 92395
 Piazza della Repubblica

COMITATO DI REDAZ.
 Direttore
 Prof. Alfonso Preziosi
 Condirett. respons. Leonida Foresi
 Redattore capo Fortunato Colella
 Cancelliera Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
 Tipografia Popolare Portoferraio

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/2	
Partenze da	
P. FERRAIO	
7,35	9,40(*)
12,20(2)	13,30(3)
15,10(4)	17,30
PIOMBINO	
7,55(1)	10,00(3)
11,30(2)	16,05(3)
17,00(4)	19,30(3)
20,40(2)	

LINEA A/1	
Partenze da	
LIVORNO	
Lun.1) 8,30	—
Mar. 8,30	15,00
Mer. 13,00	—
Ven. —	9,30
Sab 8,30	—
Dom. —	15,00

LINEA AL A/2 - Aliscafo	
Dal 16 Ott. 77 al 31 Genn. 78	
Portoferraio - Cavo - Piombino	
Portoferraio	p. 7,10 13,00 15,30
Cavo	a. 7,25 13,15 15,45
Cavo	p. 7,30 13,20 15,50
Piombino	a. 7,50 13,40 16,10
Piombino	p. 9,20 14,30 16,20
Cavo	a. 9,35 14,45 16,35
Cavo	p. 9,40 14,50 16,40
Portoferraio	a. 10,00 15,10 17,00

LINEA A/3-PIOMBINO-RIOM.-P.AZZURRO	
P. Azzurro p. 6,00 — 15,45	
Rio M.	a. 6,25 — 16,10
Rio M.	p. 6,35 — 16,20
Piombino	a. 7,25 — 17,10
Merc. Sab. (1) (2) Domenica	
Piombino	p. 7,55 12,40 17,40 13,50 18,35
Rio M.	a. 8,40 13,25 18,25 14,35 19,20
Rio M.	p. 8,50 13,35 18,35 14,45 19,30
P. Azzurro	a. 9,20 14,05 19,05 15,15 20,00

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari
 AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133
 Partenze da Portoferraio - Festivi 9,00 12,00 17,00 18,35
 Lunedì Merc. Sabato 6,45 9,50 12,30 15,45 19,00
 Martedì Giovedì Ven. 6,45 9,30 12,30 16,00 17,10 18,35
 Partenze da Piombino - Festivi 9,00 11,10 17,00 19,00
 Lunedì Merc. Sabato 6,45 11,15 14,00 17,30 18,30
 Martedì Giovedì Ven. 6,45 9,00 12,00 15,40 17,30 19,00
 Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
 AGENZIE RACCOMANDATARIE
 Piombino: Mirelio Viegli - P.Premuda - Tel. 33031 - 33032

CERAMICHE D'AGOSTINO
 Nuovo negozio di vendita
 PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
 Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ditta Marcello Celebrini
 FORNITURE PER
 EDILIZIE
 COMUNITA'
 FALEGNAMERIE
 CARROZZERIE
 UTENSILERIE
 NAVALI
 OFFICINE
 GOVERNATIVE
CAPARGL
 Specialista
 per rivestimenti
 plastici
 Piazza Cavour 42 - Portoferraio
 Tel. 92609-93326

Edilpittura
 Ditta referenziata
 — RESTAURI IMMOBILI ESTERNI INTERNI
 — RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE
 Via Irlanda 3 GROSSETO - Tel. (0564) 20236
 ISOLA D'ELBA Tel. (0565) 97031

Pannelli Solari "Girasole"
Neuè Heizung
 Concessionario e esclusivista per la Toscana
 Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
 Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)
Raciti Carmelo

OFFICINA MECCANICA
Marcello Parrini
 Servizio SIMCA - CHRYSLER
 MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL
 Loc. Antiche Saline di S. Pietro
 57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Forniture Sedie di G. Bardini
 Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI)
 Mostra Tel. (055) 2579709
 50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407
 Oltre 150 modelli di sedie tavoli per interni ed esterni
 Particolarmente specializzati per forniture Alberghiere.
 Consegne immediate

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini
SALONE DEL CANE
 Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione
 Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

Officina ELETTROMECCANICA
 di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
 Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
 Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
 Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
 Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
 Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN GS

ALBERGO IMPERIA
 Aperto tutto l'anno
 Marcialina Marina
 Tel. 99082
 Riscaldamento centrale — Camere con bagno

DITTA MANRICO BONI
 Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
 Camicie PAVONE — Confezioni di lusso TESCOSA
 Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PENSIONE - RISTORANTE
La Cernia
 57030 Marcialina-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
 m. 150 dalla spiaggia — Giardino - Parcheggio
 CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE
Belmare
 Riscaldamento centrale — Camere con bagno
 PORTO AZZURRO - Tel. 95012 — Aperto tutto l'anno

La Lanterna
 Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
 Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
 Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
 Dentice al cartoccio
 Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
 Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
 Trattamento di pensione — Locale caratteristico

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria
 Propr. Luigi Bombara
 Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
 Moderno — Accogliente — Familiare
 Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti — Comunioni — Matrimoni ecc.

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
 «La Foce» - Marina di Campo
 Gestione: Cervini Alfonso
 Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
 Cucina casalinga

Ristorante Publius
 (da Publio) POGGIO - tel. 99208
 Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «dei nostri»
 Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
 Cacciagione
 Terrazza panoramica - Cerimonie

BAR "da MARIO," Tel. 97015
 di Dini Francesca Sul porto di MARINA DI CAMPO
GELATERIA — PASTICCERIA

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
 Chiuso per ferie fino al 20 Dicembre 1977
 Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
 IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA «LE DUE VALLI» DI
BISSO FRANCESCO
 MARCIANA MARINA - Viale Amedeo — Tel. 99009

Immobiliare Venci
 Land & Property Consultant - Estate Agen
 Agence Immobilière Immobilien Vermittlung
 COMPRA-VENDITA - FITTI: Ville - Villini - Appartamenti
 Poderi - Terreni fabbricativi - Ruderli - Alberghi - Negozi
 VALUTAZIONI - MUTUI
 Marcialina Marina - P.za Vittoria 18 - Tel. 99279 - 99091

Motocultivatori PASQUALI
 Magazzino ricambi e esposizione loc. CARPANI
 nuovo svincolo per Portoferraio
 Accessori di tutti i tipi della Ditta G. BARONCINI
 S. Pietro in Palazzi - Tel. 0586 / 660193

il nostro numero di c/c postale intestato a Leonida Foresi è il seguente
22 | 10870

PASTORELLI PIERO
 Esposizioni:
 PORTOFERRAIO
 si, tel. (0565) 92735.

La Magona di Cecina
 TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
 PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI